

**ACUERDO COMPLEMENTARIO
ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE SANTA CATARINA POR MEDIO DEL
DEPARTAMENTO DE ENFERMERIA Y PROGRAMA DE POSTGRADUACION EN
ENFERMERIA Y LA UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, URUGUAY-INSTITUTO
NACIONAL DE ENFERMERIA (as. a Facultad).**

La Universidad Federal de Santa Catarina, con sede en Florianópolis, Estado de Santa Catarina, Brasil, representada por el Rector, Lúcio José Botelho y la Universidad de la República-Instituto Nacional de Enfermería, con sede en Montevideo, representada por el Rector, Ing. Rafael Guarga y la Directora General Lic. Raquel Mazza, en adelante UDELAR-INDE, acuerdan la continuación desde el 09/9/80 y del Acuerdo Complementario n° 1/85 y n° 1/91, establecen su disposición de expandir ese intercambio, incluyendo la enseñanza, la investigación y la extensión en el Área de Enfermería, bajo las siguientes condiciones:

PRIMERO: La colaboración entre ambos organismos tendrá por objetivos primordiales:

- a) El desarrollo de programas de investigación en el campo de enfermería;
- b) La identificación, formulación, aplicación y evaluación de programas y proyectos específicos en el campo de la Enfermería;
- c) El intercambio de personal, información, documentación y asesoramiento en los diferentes campos de las ciencias vinculadas al Postgrado de Enfermería;
- d) La identificación, formulación y ejecución de programas de formación y capacitación de recursos humanos en Enfermería a nivel auxiliar y profesional de grado y postgrado;
- e) Fortalecimiento del programa de Postgrado en Enfermería a nivel de maestría y doctorado y establecimiento de un programa de evaluación continua.
- f) Otras actividades que refuercen los programas anteriores considerados de interés mutuo por las partes integrantes del presente convenio general de cooperación.

SEGUNDO: Los signatarios del presente convenio contemplan la posibilidad de ampliar la colaboración señalada con otras instituciones u organismos nacionales o internacionales que pudieran compartir objetivos comunes en el campo de Enfermería.

TERCERO: En el desarrollo de este Convenio, la UDELAR-INDE se compromete a proporcionar la elaboración de los proyectos específicos en colaboración con la PEN/NFR/UFSC, la infraestructura local, los recursos humanos necesarios con el apoyo de organismos nacionales e internacionales.

Las personas relacionadas con ese acuerdo complementario quedarán sometidas a las normas vigentes en la Universidad donde desenvuelven sus actividades.

La selección de personas para trasladarse, por cualquier concepto, de una a otra universidad se realizará según las normas de la universidad de origen, sin perjuicio de su aceptación por la universidad de destino.

CUARTO: Estas actividades se concentrarán preferentemente en los siguientes campos:

- a) Realización conjunta de estudios y proyectos de investigación en temas de interés común, pudiendo, en tales casos, recurrir a fuentes de financiamiento externo para el desarrollo de los mismos, previo acuerdo de ambas partes.
 - b) Colaboración en proyectos de investigación y desarrollo que la contraparte tenga en ejecución, intercambiando información, docentes, investigadores y técnicos.
 - c) Organización de sistemas de capacitación vinculados a problemáticas que puedan interesar a ambas partes o a cada una de las partes.
- g.



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY



Universidade Federal
de Santa Catarina

- d) Producción y publicación científica e intercambio de material didáctico y bibliográfico además de cualquier otra actividad idónea para lograr la finalidad del presente acuerdo complementario.

QUINTO. La vigencia de este acuerdo complementario, acompañado o determinado tendrá validez a partir de la fecha de firma de ambos partícipes

De no mediar inconveniente entre las partes, este acuerdo complementario será renovable automáticamente cada tres años

Ambas partes de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar al financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con ese acuerdo complementario

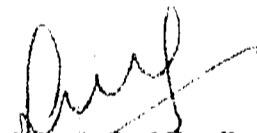
SEXTO: Cualquiera de las partes podrá denunciar o proponer una modificación mediante comunicación escrita a la otra, con seis meses de anticipación, sin que la denuncia afecte las acciones pendientes que no fueran expresamente rescindidas por las instituciones signatarias.


SÉPTIMO: Los derechos intelectuales que se originen en trabajos realizados en el marco de este convenio pertenecen a ambas partes y en su texto constará que fueron elaborados en el marco del acuerdo suscrito.

OCTAVO: Este acuerdo complementario será redactado en los idiomas portugués y español, de mismo tenor y validez.

NOVENO: A los fines del presente convenio las universidades eligen la Asociación del Grupo Montevideo (AUGM) como el *forum* de discusión para los ajustes legales que fueren necesarios dentro de este acuerdo complementario, así como la Unión de Universidades de América Latina (UDUAL).

En prueba de conformidad se firman dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en Montevideo a los 23 días del mes de Julio de 2004.


Prof. Lucia José Botelho
Rector UFSC


Ing. Rafael Guarga
Rector UDELAR


Lic. Raquel Mazza
Directora General del INDE

Testigos


Dra. Maria Ilvina Coelho de Souza Padilha
Coordenadora da PEN-UFSC


Dra. Maria de Lourdes de Souza
Coordenadora Geral da REPENSUL



ACORDO COMPLEMENTAR ENTRE A UNIVERSIDADE DO
URUGUAI E A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
POR MEIO DO DEPARTAMENTO DE ENFERMAGEM E
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ENFERMAGEM

A Universidade do Uruguai, e a Universidade Federal de Santa Catarina, com sede em Florianópolis, Estado de Santa Catarina, Brasil, representada pelo Reitor,
LUCIO BOTELHO acordam a continuação de 09/09/80 e do Acordo Complementar nº 1/85 e nº 1/91, estabelecem sua disposição de expandir esse intercambio incluindo a doutrina, a pesquisa e a extensão na área de Enfermagem, sob as seguintes:

PRIMEIRO: A colaboração entre ambos organismos tenderá por objetivos primordiais:

- a) O desenvolvimento de programas de pesquisa no campo da Enfermagem;
- b) A identificação, formulação, aplicação e de programas e projetos específicos no campo da Enfermagem;
- c) O intercâmbio de pessoal, informação, documentação e assessoramento nos diferentes campos das ciências vinculadas a Pós-Graduação em Enfermagem;
- d) A identificação, formulação e execução de programas de formação e capacitação de recursos humanos em Enfermagem a nível auxiliar e profissional de graduação e pós-graduação;
- e) Fortalecimento do Programa de Pós-Graduação em Enfermagem em nível de Mestrado e Doutorado e estabelecimento de um programa de evolução contínua;
- f) Outras atividades que reforcem os programas anteriores considerados de interesse mútuo pelas partes integrantes do presente convênio geral de cooperação.

SEGUNDO: Os assinantes do presente convênio contemplam a possibilidade de ampliar a colaboração assinada com outras instituições ou órgãos nacionais e internacionais que puderam compartilhar objetivos comuns no campo da Enfermagem.

TERCEIRO: No desenvolvimento desse Convênio, o INDE se compromete a proporcionar a elaboração dos projetos específicos em colaboração com a PEN/NFR/UFSC, a infraestrutura local, os recursos humanos necessários com o apoio de órgãos nacionais e internacionais.

Parágrafo primeiro: As pessoas relacionadas com esse acordo complementar ficam submetidas às normas vigentes na Universidade onde desenvolvem suas atividades.

Parágrafo segundo: A seleção de pessoas para deslocar-se, por qualquer conceito, de uma a outra Universidade se realizará segundo as normas da Universidade de origem, sem prejuízo de sua aceitação pela Universidade de destino.

J



QUARTO: Estas atividades se concentram preferencialmente nos seguintes campos:

- a) Realização conjunta de estudos e projetos de pesquisa em temas de interesse comum, podendo em tais casos, recorrer a fontes de financiamento externo para o desenvolvimento dos mesmos, prévio acordo de ambas as partes.
- b) Colaboração em projetos de pesquisa e desenvolvimento que a outra parte tenha em execução, intercambiando informação, docentes, pesquisadores e técnicos.
- c) Organização de sistemas de capacitação vinculados a problemáticas que podem interessar a ambas as partes ou a cada uma das partes.
- d) Produção e publicação científica e intercâmbio de material didático e bibliográfico, além disso, de qualquer outra atividade idônea para alcançar a finalidade do presente acordo complementar.

QUINTO: A vigência deste acordo complementar, acompanhado o determinado terá validade a partir da data da assinatura de ambos participantes.

De não mediar inconveniente entre as partes, este acordo complementar será renovável automaticamente a cada três anos.

Ambas as partes de comum acordo, poderão solicitar a participação de terceiros para colaborar com o financiamento, execução, coordenação, segmento e evolução dos programas e projetos relacionados com esse acordo complementar.

SEXTO: Qualquer uma das partes poderá denunciar ou propor uma modificação mediante comunicação escrita a outra, com seis meses de antecipação, sem que a denuncia afete as ações dependentes que não foram expressamente rescindidas pelas instituições assinantes.

SÉTIMO: Os direitos intelectuais que se originem em trabalhos realizados no marco deste convênio pertencem a ambas as partes e no texto dos mesmos constará que os mesmos se originam no acordo.

OITAVO: Este acordo complementar será redigido nos idiomas português e espanhol, de mesmo teor e validade.

NONO: Aos fins do presente convênio as Universidades elegem a Associação do Grupo Montevideu (AUGM) com o fórum de discussão para os ajustes legais que forem necessários dentro deste acordo complementar, assim como a União de Universidades da América Latina (UDUAL).

Em prova de conformidade se assinam dois exemplares de um mesmo teor e a um só efeito, em*Montevideo*.....aos*23*.....dias do mês de*Julho*.....de *2004*..





[Handwritten Signature]
Prof. Nacio José Botelho
Rector UFSC

[Handwritten Signature]
Ing. Rafael Gurgu
Rector UDELAR

[Handwritten Signature]
Lic. Raquel Marza
Directora General del INDE

Testigos

[Handwritten Signature]
Dra. Maria Itayra Coelho de Souza Padilha
Coordenadora da PEN-UFSC

[Handwritten Signature]
Dra. Maria de Lourdes de Souza
Coordenadora Geral da REPENSUL